

## 材料規格書

品名	說明書	料號	8281720020	檔案日期	20180926
規格	材質	70g白道林			
	印刷及顏色	改爲一色黑色印刷			
	表面處理	/			
	尺寸要求	16P, 尺寸: 170(L)*70(W)mm,公差+/-1mm,新刀模			
	其它	騎馬釘裝,logo朝外			
檢測重點項目					
序號	檢查重點內容			檢查方法	使用儀器或治具
1	檢查材質、尺寸大小及折疊方式正確（參照樣品）			目視/量測	直尺
2	印刷位置、內容正確，效果清晰，無花點、模糊、缺字、變形等現象			目視	

# scala

## Infrarot-Ohr-Thermometer SC 8172



CE 0197

**D** Gebrauchsanweisung

## **INHALTSVERZEICHNIS**

Sicherheitshinweise .....	3
Gerätebeschreibung und Zweckbestimmung .....	4
Über die Körpertemperatur .....	5
Das Gerät im Überblick .....	5
Die LCD-Anzeige im Überblick .....	6
Zeichenerklärung .....	6
Batterieinstallation .....	7
Gegenanzeigen .....	8
Die Speicherfunktion .....	8
Die Anwendung .....	8
Durchführen einer Messung .....	10
Reinigung und Desinfektion .....	10
Pflege und Aufbewahrung .....	11
Technische Daten .....	12
Fehlerbeschreibung .....	12
Garantie .....	13
Entsorgungshinweise .....	13

## WARRANTY

We grant a warranty of two years for the thermometer. The cash voucher is your warranty certificate. The product will be repaired free during the warranty period. The warranty does not cover damage due to improper handling, accident, non-compliance with the instructions for use or unauthorized modifications of the product.

## DISPOSAL NOTES



Defective blood pressure monitors or monitors at the end of their life may contain material that might be a hazard to the environment. Dispose of the blood pressure monitor as prescribed, i.e., at a collection point for electrical scrap. The disposal of batteries is regulated. Spent batteries are collected at collection points provided by battery dealers and the communities.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

### Importer and after sales service

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
[www.scala-electronic.de](http://www.scala-electronic.de)

## SICHERHEITSHINWEISE



### Warnhinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig bevor Sie das Gerät anwenden.
2. Das Gerät wird unsteril geliefert. Bitte reinigen Sie das Gerät bevor Sie damit messen.
3. Beenden Sie den Gebrauch des Gerätes wenn es Fehlfunktionen zeigt oder wenn es abnormale Werte anzeigt.
4. Kinder sollen das Gerät nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person nutzen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite unbeaufsichtigter Kinder.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn entzündliche Materialien sich im Umfeld befinden.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht auf vernarbtes Gewebe, offene Wunden oder Abschürfungen.
7. Wenn das Gerät bei extremen Temperaturen gelagert oder gerichtet wurde, warten Sie bitte mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur bevor Sie eine Messung ausführen.
8. Berühren Sie nicht die Messspitze, es sei denn das Gerät führt eine Messung durch.
9. Das Gerät ist nicht wasserdicht, halten Sie es trocken.
10. Lassen Sie das Thermometer nicht fallen oder setzen Sie es nicht schweren Erschütterungen aus.
11. Beißen Sie nicht auf die Messspitze oder die Batteriefachabdeckung.
12. Vermeiden Sie den Kontakt des Thermometers mit Verdünnern oder chemischen Lösungen.
13. Verschluckte Bestandteile des Thermometer können gefährlich sein. In solchem Fall suchen Sie sofort einen Arzt auf.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Anzeige Fehlfunktionen zeigt oder es ungewöhnlich arbeitet.
15. Reinigen Sie das Gerät nicht im Geschirrspüler.
16. Die Funktion des Thermometers kann sich verschlechtern bei:  
Anwendung außerhalb des angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiches oder die Körpertemperatur des Patienten ist

unter der Umgebungs(Raum)Temperatur.

17. Benutzen Sie das Thermometer nur in Räumen und nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellen. Im Falle eines dieser Geräte, die eine Leistung von mehr als 2 W abstrahlen, sollte der Mindestabstand zum Thermometer 3,3 m betragen.

18. Die oral gemessene Körpertemperatur ist oft 0,5°C geringer als die gleichzeitig gemessene Körpertemperatur im Ohr.

19. Die Messung dient als Hinweis. Wenn Sie sich krank oder unpasslich fühlen, bitte suchen Sie einen Arzt auf.

20. Das Thermometer ist ein direkt anzeigendes Gerät. Die Messstelle ist das Ohr.



### Vorsichtsmaßnahmen

1. Zerkratzen Sie die Messspitze nicht, da dies die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigt.

2. Öffnen Sie das Gerät nicht, außer wenn Sie die Batterie austauschen.

3. Warten Sie mit einer Messung mindestens 30 Minuten wenn Sie Sport getrieben, gegessen oder ein Bad genommen haben.

4. Wenn die Körpertemperatur niedriger als die Raumtemperatur ist, kommt es zu Fehlmessungen.

5. Um die beste Arbeitsweise des Gerätes zu sichern, folgen Sie bitte den Betriebsbedingungen im Abschnitt "Technische Daten" hinsichtlich des Temperatur- und Luftfeuchtebereiches.

6. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterie entsprechend die aktuellen Vorschriften der Umweltschutzbehörden.

7. Für eine maximale Messsicherheit des Gerätes empfehlen wir eine Geräteüberprüfung alle zwei Jahre.

## **GERÄTEBESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG**

Das Thermometer ist ein elektronisches Gerät zur Ermittlung der menschlichen Körpertemperatur. Es ermittelt die Körpertemperatur durch Auswertung der Infrarotstrahlung. Es kann sowohl bei erwachsenen Patienten als auch bei Kindern und im häuslichen Bereich eingesetzt werden.

## **PRODUCT SPECIFICATION**

Measuring site	Ear canal
Measuring time	3 seconds
Measuring range	32,2°C - 43,3°C
Accuracy	34,0°C - 43,0°C: +/-0,2°C other range +/-0,4°C
Measuring unit	°C
Resolution	0,1°C
Memory sets	9
Operation condition	+16°C - +35°C, a relative humidity range of 15% to 90% non-condensing, an atmospheric pressure range of 700hPa to 1060 hPa
Storage condition	-25°C to +5°C, and +5-35°C at a relative humidity up to 90% (non-condensing), >35°C to 55°C at a water vapour pressure up to 50 hPa, relative humidity is variable within 30-90% range
Clinical repeatability	less than + 0,3°C
Battery	1 x CR2032
Battery life	approx. 1.000 measurements
Auto shut off	after 60 seconds of no use
Dimension	148 x 29 x 49 mm
Weight	42 g including battery
Certification	ISO 13485 und ISO 80601-2-56

Specifications may change as technical improvements take place

## **TROUBLESHOOTING**

	The reading is higher than measuring range. Please wait a few minutes and measure again.
	The reading is lower than measuring range. Please wait a few minutes and measure again.
	The ambient temperature is out of the operating condition.
	The device self-diagnostic is failed. Please contact the distributor.

### Disinfection process

1. To disinfect the device when completed the cleaning process.
2. Wiping the Probe with a cloth dipped in a disinfectant solution such as rubbing 70-75% alcohol solution: contact time  $\geq$  10 min for disinfection.
3. The disinfectant free rinse without residues.

### Drying process

1. After cleaning and disinfection process.
2. Put the device to air-dry in the room temperature (20-30°C), exposure time around 30-60 min.
3. And store the device in a dry, clean and dust-free environment at moderate temperatures of 5°C to 40°C.

### **CARE AND STORE**

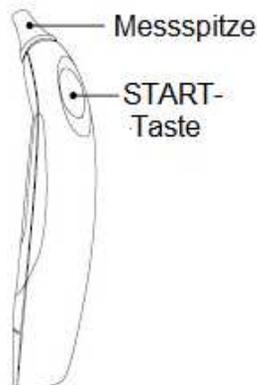
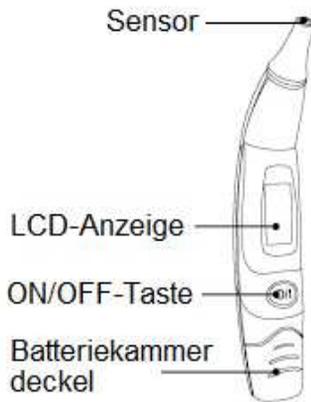
1. Do not drop or crush the device. It is not shock proof.
2. Do not dismantle or modify the device other than changing the battery.
3. Do not store the device in an extreme environment with direct sunlight, high/low temperatures or in a location with high humidity or severe dust.

Please contact your local agents or distributors if the device does not function properly as specified under **Product Specification**.

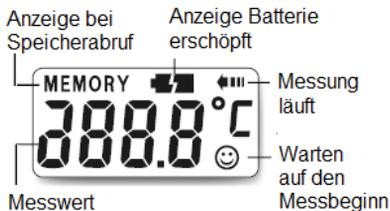
### **ÜBER DIE KÖRPERTEMPÉRATUR**

Die normale Körpertemperatur kann im Laufe eines Tages im Bereich von 36,5°C bis 37,4°C schwanken. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Körpertemperatur zu unterschiedlichen Tageszeiten zu ermitteln wenn Sie nicht krank sind. Dann haben Sie einen Überblick, in welchem Bereich sich Ihre Normaltemperatur bewegt. Für den Fall, dass Sie sich krank oder unwohl fühlen, können Sie zuverlässig Fieber diagnostizieren.

### **DAS GERÄT IM ÜBERBLICK**



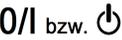
## DIE LCD-ANZEIGE IM ÜBERBLICK



## SCHNELLSTART

1. Installieren Sie die Batterie (falls nicht schon erfolgt). Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach dargestellt.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lassen Sie sie wieder los. Sie hören einen kurzen Piep-Ton. Die Messung kann gestartet werden wenn der Smiley nicht mehr blinkt. Dann hören Sie zwei kurze Piep-Töne.
3. Platzieren Sie nun die Messspitze in den Ohrkanal und drücken Sie die START-Taste.
4. Wenn Sie zwei kurze Piep-Töne hören, ist die Messung abgeschlossen.

## ZEICHENERKLÄRUNG

 ON/ bzw. 	ON/OFF-Taste
	Warten auf den Messbeginn
	Messung läuft
	Anzeige Batterie erschöpft
<b>MEMORY</b>	Anzeige bei Speicherabruf
<b>OFF</b>	Gerät ausgeschaltet
<b>CE 0197</b>	Nummer der Benannten Stelle (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Gebrauchsanweisung lesen
	Vor Feuchtigkeit schützen

6. The temperature will shown on the LC Display.
7. The device fever alarm will beep continuously when the temperature reading is over 37,5°C.
8. Press and hold the ON/OFF Button firmly for 5 seconds, it shows OFF with a long beep then turns off the unit. The unit will show OFF then turn off with a long beep automatically if no use within 60 seconds.

## CLEANING AND DISINFECTION

1. To clean and disinfect the device, use a cotton swab or pad moistened with 70% alcohol to wipe the Probe.
  2. Use a cloth dampened with water or neutral detergent to clean and dry the device.
  3. Do not use thinner, benzene and other harsh cleaners for cleaning the device.
  4. Do not immerse the unit in water or liquid of any kind. The unit is not waterproof.
-  Do not submerge or expose the dvice to water
-  Do not use corrosive detergent to clean the device. Clean and sisinfect the thermometer before and after use.

## Cleaning process

1. Pre-cleaning with cold water wash several times.
2. Clean the Probe with solution of 5-10% mild detergent about 10 - 15 minutes.
3. The continuously cleaning operation with cold water to avoid the chemical residues remaining on the device.
4. Rinse the device with reverse osmosis awater (R.O. water) or distilled water to ensure the removal of all remnants of the cleansing agent.
5. If necessary, repeat step 2 to step 4 in order to make sure the device was clean.
6. A final wipe down by a clean wiper is necessary to avoid water stains.

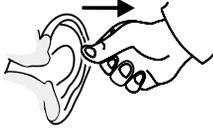
## MEASUREMENT CONSIDERATION



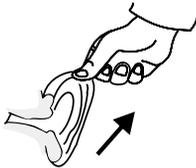
### Caution

Make sure the measuring site is dry, clean and free of sweat and cosmetics prior to measurement taking.

1. Straighten the ear canal.  
For children under 12 months:  
Make the ear canal straight by gently pulling the ear backward.



- For children over 12 months and adults:  
Make the ear canal straight by gently pulling the ear backward and upward.



2. Place the Probe inside the ear canal

## DOING A MEASUREMENT



### Caution

1. Clean the Probe before and after each measurement to prevent cross-contamination. See **Cleaning and Desinfection**.

2. After cleaning the probe, please wait for 2 minutes at least to do a measurement.

1. Press the ON/OFF Button to turn on the device, it will do auto self-diagnosis.
2. When all symbols appear on the display, the self-diagnosis is finished. Start measuring the temperature.
3. Press and release the START Button to start measurement.
4. The measurement is done when you hear two long beeps.
5. You can take next measurement when the smile stops blinking.

<p><b>IP 20</b></p>	<p>Schutzart nach DIN EN 60529 1. Kennziffer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser <math>\geq 12,5</math> mm. 2. Kennziffer 0: kein Schutz gegen Wasser.</p>
	<p>Entsorgungshinweise</p>
<p><b>RoHS</b> conform 2011/65/EU</p>	<p>Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.</p>
<p>Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals</p>	<p>REACH-Symbol Gerät konform Europäischer Chemikalienverordnung</p>
	<p>Anwendungsteil BF</p>
	<p>Warnhinweise</p>
<p><b>LOT</b> MMY</p>	<p>Herstellungsdatum (Monat/Jahr)</p>
	<p>Hersteller</p>
<p><b>EC</b> <b>REP</b></p>	<p>Europa-Repräsentant</p>
<p><b>START</b></p>	<p>START-Taste</p>
	<p>Kein Einsatz von Phthalaten.</p>

## BATTERIEINSTALLATION

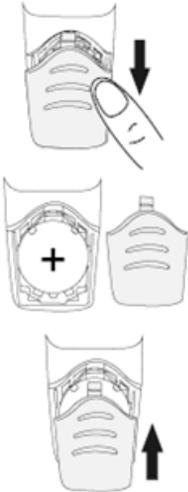


### Warnhinweis

1. Wenn die Anzeige Batterie erschöpft erscheint, ersetzen Sie die erschöpfte durch eine neue Batterie vom Typ CR2032.
2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen entnehmen Sie die Batterie.
3. Werfen Sie die Batterie nicht in ein Feuer. Sie könnte explodieren.

### Batteriewechsel

1. Entfernen Sie den Batteriekammerdeckel.
2. Achten Sie auf die Polarität beim Einlegen der Batterie.
3. Setzen Sie den Batteriekammerdeckel wieder auf.



### **GEGENANZEIGEN**

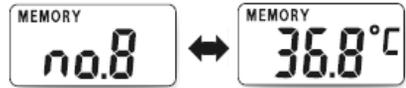
1. Platzieren Sie die Messspitze auf vernarbtes Gewebe oder anderweitig gestörtes Gewebe, wird das Messergebnis beeinträchtigt.
2. Bei Trauma-Patienten oder Patienten, die sich in medikamentöser Behandlung befinden, kann die Körpertemperatur beeinflusst sein.
3. Der Sensor des Gerätes sollte nicht durch Sonnenlicht, Heizöfen, Kälte, Luftstrom einer Klimaanlage, ... beeinflusst werden.

### **DIE SPEICHERFUNKTION**

#### Speicherabruf

1. Dazu muss sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befinden. Drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden und der letzte Messwert wird angezeigt.
2. Mit jedem weiteren Tastendruck auf die ON/OFF-Taste können Sie bis zu 9 zurückliegende Messwerte aufrufen.

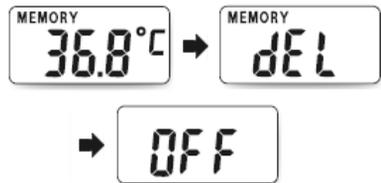
3. Discontinue pressing the ON/OFF Button to stop recalling memories.



4. The device is ready to do a new measurement.

#### Deleting memories

1. Repeat the step 1 and step 2 of recalling memories.
2. Press and hold the ON/OFF Button around 3 seconds until "dEL" is displayed.
3. Press and release the ON/OFF Button again to delete all stored records in the device's memory.



4. The device will power off automatically.

#### Delete single memory

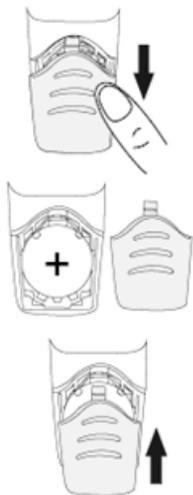
In recalling memory mode, press START Button to delete current memory and the rest memory will be shift forwardly.

#### Otherwise

5. To stop deleting memories, do not press the ON/OFF Button when you see "dEL".
6. Then the device will return to the step 3 of recalling memories, or wait about 2 seconds more and the device will beep twice, it is ready to do a new measurement.

### Replacing / Installing Battery

1. Remove the battery cover to insert a battery.
2. Confirm the polarity (+ and -) of a battery is correct as indicated inside the compartment and insert a battery accordingly.
3. Replace the battery cover.



### **CONTRAINDICATIONS**

1. Place the probe in scarred tissue or tissue compromised by any disorders of measuring site.
2. Patients in trauma or treat with certain drug therapies of measuring site.
3. Place the device on measuring site exposed to direct sunlight, fireplace heat, cold compress therapies, air condition flow, etc.

### **MEMORY FUNCTIONS**

#### Recall memories

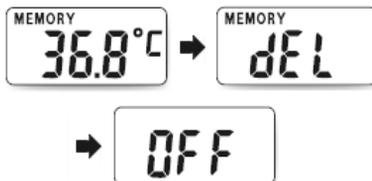
1. When the unit is off, press and hold the ON/OFF Button around 3 seconds until the last memory shows.
2. You may continue to press and release the ON/OFF Button to recall up to 9 previous records.

3. Unterbrechen Sie den Speicherabruf schaltet das Gerät in die Messbereitschaft.



#### Speicher löschen

1. Rufen Sie einen beliebigen gespeicherten Wert auf (wie Pkt. 1 + 2 beim Speicherabruf).
2. Drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden bis "dEL" angezeigt wird.
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut und alle Werte im Speicher sind gelöscht.



#### Einen einzelnen Speicherwert löschen

Wenn Sie sich im Speicherabruf befinden können Sie mit der START-Taste einzelne Speicherwerte löschen. Sie wählen dazu den Wert an, den Sie löschen wollen. Dann drücken auf die START-Taste und es erscheint "dEL" dann drücken Sie nochmals auf die START-Taste und der Wert ist gelöscht.

### **DIE ANWENDUNG**

#### Bemerkungen zur Messung



#### Vorsichtsmaßnahmen

Stellen Sie sicher, dass die Messstelle trocken, sauber, frei von Schweiß und Kosmetik ist.

1. Begradigen Sie durch Strecken den Ohrkanal.

- Bei Kindern unter 12 Monaten: Begradigen Sie den Gehörgang indem Sie die Ohrmuschel sanft nach hinten ziehen.



- Bei Kindern über 12 Monate: Begradigen Sie den Gehörgang indem Sie die Ohrmuschel sanft nach oben ziehen.



2. Führen Sie die Messspitze vorsichtig in den Ohrkanal ein.

## DURCHFÜHREN EINER MESSUNG



### Vorsichtsmaßnahmen

1. Reinigen Sie die Messspitze vor und nach jedem Gebrauch um Kreuzkontaminationen auszuschließen. Siehe Abschnitt "Reinigung und Desinfektion".

2. Nach der Reinigung der Messspitze warten Sie bitte 2 Minuten bis Sie mit der Messung beginnen.

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.

2. Bis alle Segmente auf der LCD-Anzeige erscheinen führt das Gerät einen internen Funktionstest durch. Es piept kurz zweimal und auf der LCD-Anzeige erscheinen "L°C" und der Smiley. Nun ist das Gerät messbereit.

3. Führen Sie die Messspitze in den Ohrkanal (Gehörgang) ein.

4. Drücken Sie die START-Taste. Es piept einmal, dann erfolgt der Messvorgang und nach ca. 3 Sekunden piept es zweimal. Dann erst ist der Messvorgang abgeschlossen. Erst nachdem der Messvorgang abgeschlossen ist kann die Messspitze aus dem Ohrkanal gezogen werden.

5. Wollen Sie den Messvorgang sofort wiederholen (bevor sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch abschaltet), warten Sie ab, bis der Smiley nicht mehr blinkt.

6. Ab einer gemessenen Temperatur von 37,5°C ist ein Fieberalarm durch mehrere Piep-Töne zu hören

7. Das Gerät schaltet nach ca. 60 Sekunden automatisch ab. Durch längeres Drücken (ca. 5 Sekunden) der ON/OFF-Taste können Sie das Gerät auch sofort abschalten.

## REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Zur Reinigung und Desinfektion des Gerätes benutzen Sie ein Baumwolltuch oder ein Pad angefeuchtet mit 70%igem Alkohol um die Messspitze abzuwischen. Alle Apotheken führen sogenannte Alkoholpads.

2. Um den Rest des Gerätes zu reinigen benutzen Sie ein mit Wasser oder einem neutralem Waschmittel angefeuchtetes Tuch. Danach trocknen Die das Gerät ab.

	Power off
	Disposal notes
<b>RoHS</b> conform 2011/65/EU	This is denotes the compliance of Restriction of Hazardous Substances Directive.
 <small>Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals</small>	REACH symbol Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals is a European Union regulation.
	Type BF Applied Part
	Warning and Caution
<b>LOT</b> <b>MMYY</b>	Production period (month / year)
	Manufacturer
<b>EC</b> <b>REP</b>	Authorized Representative in the EU
<b>START</b>	START Button
	No PHT

## BATTERY INSTALLATION



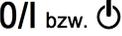
### Warning

1. Replace with a new CE2032 battery when the low battery indication appears.
2. Remove battery if the device is not likely to be used for a long period of time.
3. Do not dispose the battery in a fire, the battery will explode.

## QUICK START

1. Install battery into the device. Make sure the polarity (+ and -) of the battery matches as shown in the battery compartment
2. Press and release the ON/OFF button, you will hear a short beep. The measuring process will begin after the smile appears, you hear two short beeps and either °C appears.
3. Place the Probe inside the ear canal then press the START Button.
4. Read the temperature on the LC Display.

## EXPLANATION OF SYMBOLS

 0/I bzw. 	ON/OFF Button
	Wait for measuring
	Measuring
	Low battery indication
<b>MEMORY</b>	Memory indication
 CE 0197	CE marking in conformity with EC directive 93/42/EEC and subsequent changes.
	Please read thoroughly before using.
	Keep dry
<b>IP 20</b>	2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm diameter and greater. 0: Non-protected Enclosures classified according to degree of protection against ingress water and particulate matter (IPN1N2) as detail in IEC 60529. ME equipment or its parts marked with IP environment code per IEC 60529 according to classification in 6.3 (Table D.3, code2).

3. Verwenden Sie niemals Verdüner, Benzine oder andere kräftige Reinigungsmittel.

### Reinigung:

1. Mit einem sauberem Tuch reinigen Sie das Gerät mehrmals vor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einer Lösung von 5-10% mildem Reinigungsmittel mit einem sauberen Tuch ca. 10-15 Minuten.
3. Setzen Sie den Reinigungsvorgang mit leicht feuchtem Tuch fort, um auf dem Gerät verbliebenden chemischen Rückstände zu vermeiden.
4. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gerät mit deionisiertem Wasser oder destilliertem Wasser abzuwischen, um das Entfernen aller Reste des Reinigungsmittels zu gewährleisten.
5. Wenn nötig wiederholen Sie Punkt 2 bis 4 um sicher zu stellen, dass das Gerät sauber ist.
6. Ein abschließendes Abwischen mit einem sauberen Tuch ist notwendig um Wasserflecken zu beseitigen.

### Desinfektion:

1. Desinfizieren Sie das Gerät nach abgeschlossener Reinigung.
2. Wischen Sie die Sensorspitze mit einem Tuch getränkt in Desinfektionslösung wie 70-75%igen Reinigungsalkohol (Kontaktzeit  $\geq$  10 Minuten zur Desinfektion).
3. Das Desinfektionsmittel ist rückstandsfei zu beseitigen.

### Trockenprozess:

Der Trocknungsprozess ist nach Reinigung und Desinfektion durchzuführen.  
Lassen Sie das Gerät 30-60 Minuten an der Luft bei 20-30°C trocknen.  
Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5°C bis 40°C.

## **PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG**

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
2. Demontieren oder modifizieren Sie nicht das Gerät. Ausgenommen das Öffnen des Batteriefaches zum Batteriewechsel.

3. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.

Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

### TECHNISCHE DATEN

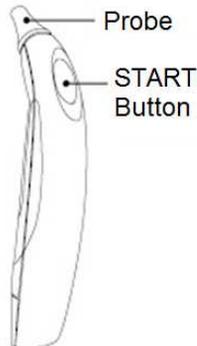
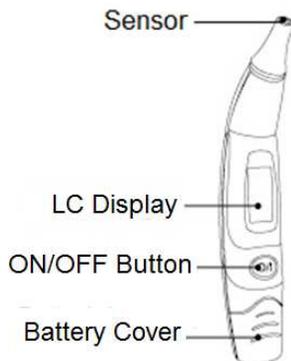
Messort	Ohrkanal (Gehörgang)
Messdauer	ca. 3 Sekunden
Messbereich	32,2°C bis 43,3°C
Messgenauigkeit	34,0°C bis 43,0°C: +/-0,2°C andere Bereiche: +/-0,4°C
Dimension	°C
Auflösung der Anzeige	0,1°C
Speicherplätze	9
Betriebsbedingungen	+16°C bis +35°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
Lagerbedingungen	-10°C bis +50°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
klinische Wiederholbarkeit	< 0,3°C
Stromversorgung	1 x CR2032
Batterielebensdauer	ca. 1.000 Messungen
Autom. Abschaltung	nach ca. 60 Sekunden
Abmessung	148 x 29 x 49 mm
Gewicht	42 g inklusive Batterie
Zertifiziert nach	ISO 13485 und ISO 80601-2-56

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten

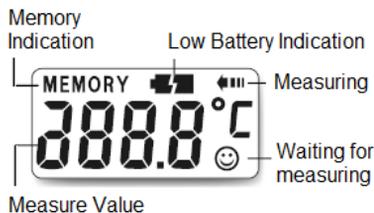
### FEHLERBESCHREIBUNG

H	Gemessene Temperatur ist höher als der Messbereich des Gerätes
L	Gemessene Temperatur ist niedriger als der Messbereich des Gerätes
Err	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb der Betriebsbedingung.
Errr	Der interne Selbsttest ist negativ ausgefallen. Das Gerät ist defekt.

### DEVICE OVERVIEW



### DISPLAY OVERVIEW



18. ORAL TEMPERATURES READINGS ARE OFTEN 0,5°C LOWER THAN ACTUAL BODY TEMPERATURE READINGS.

19. The reading is for reference, if feel sick or uncomfortable, please contact the physician.

20. The thermometer is a direct mode thermometer. Reference site is ear and the measuring side is ear.



### *Cautions*

1. Do not scrape or scratch the probe as it will hamper the effectiveness of the device.
2. Do not dismantle the device except when replacing the battery.
3. Wait at least thirty minutes after exercising, bathing or eating before taking a measurement.
4. If the subject's body temperature is lower than the room temperature, a false reading may occur.
5. To ensure the best performance of the device, please follow the **Product Specification** "Storage condition" regarding temperature and humidity ranges for storing the device.
6. Dispose of the device and battery according to your local regulatory or environmental protection agency.
7. For maximal performance of the device, we recommend a regular check up and device calibration every two years.

### **DEVICE DESCRIPTION AND INTENDED USE**

The thermometer is an electronic device intended to measure the body (human) temperature. It is designed to absorb the infrared from human body to detect your temperature. It can be used with adult or pediatric patients and it can be used in household.

### **ABOUT BODY TEMPERATURE**

A person's normal body temperature can range from 35,5°C to 37,8°C throughout the day. We recommend taking your temperature at different times during the day when you are NOT sick. This will give you a preliminary reference to know what your normal temperature is and how it fluctuated during a normal day. Then, when you feel sick or discomfort, knowing this will provide an index for a reliable diagnosis of a fever.

### **GARANTIEINFORMATIONEN**

Für das Thermometer gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Der Kassenbeleg gilt als Garantieschein. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

### **ENTSORGUNGSHINWEISE**



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterieentsorgung bereit.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

### **Importeur / Kundendienst**

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
[www.scala-electronic.de](http://www.scala-electronic.de)

## **SAFETY INSTRUCTIONS**



### *Warnings*

- 1.** Read the entire instruction manual before trying to operate the device.
- 2.** The device is delivered non-sterile; please clean the device before measuring.
- 3.** Stop using the device if malfunctions appear or if it operates abnormally.
- 4.** Children should not use the device without the supervision of an adult. Keep out of reach of unsupervised children.
- 5.** Do not use the device when flammable materials are around.
- 6.** Do not place the device on scarred tissue, open wounds or abrasions.
- 7.** If the device has been kept or stored in extreme temperatures, wait at least one hour for the device to return to room temperature before measuring.
- 8.** Do not touch the probe, unless the device is on the measuring.
- 9.** The device is not water resistance, please keep dry.
- 10.** Do not drop the thermometer or expose it to heavy shock.
- 11.** Do not bite or swallow the probe and the battery cover.
- 12.** Do not let thermometer come into contact with any thinner or chemical solvents.
- 13.** Components may be harmful if swallowed. Contact a physician immediately should this occur.
- 14.** Do not use if the display malfunctions or it operates irregularly.
- 15.** Do not put this unit in dishwasher.
- 16.** Performance of the thermometer may be degraded if: Operated or stored outside stated temperature and humidity ranges or if the patient's temperature is below the ambient (room) temperature.
- 17.** Only use the thermometer indoors and do not use it near mobile phones or microwave ovens. In the case of thermometer whose maximum power exceeds 2 W, the minimum distance from thermometer should be 3,3 meters.

## **TABLE OF CONTENTS**

Safety Instructions .....	3
Device Description and Intended Use .....	4
About Body Temperature .....	5
Device Overview .....	5
Display Overview .....	5
Quick Start .....	6
Explanation of Symbols .....	6
Battery Installation .....	7
Contraindications .....	8
Memory Functions .....	8
Measurement Consideration .....	10
Taking a Measurement .....	10
Cleaning and Disinfection .....	11
Care and Storage .....	11
Product Specification .....	12
Troubleshooting .....	12
Warranty .....	13
Disposal Notes .....	13

# scala

## Infrared-Ear-Thermometer SC 8172



CE 0197

GB Instruction manual